



Año académico	2017-18
Asignatura	20523 - Francés II
Grupo	Grupo 31, 2S, GTUR
Guía docente	A
Idioma	Castellano

## Identificación de la asignatura

<b>Nombre</b>	20523 - Francés II
<b>Créditos</b>	2,4 presenciales (60 horas) 3,6 no presenciales (90 horas) 6 totales (150 horas).
<b>Grupo</b>	Grupo 31, 2S, GTUR (Campus Extens)
<b>Período de impartición</b>	Segundo semestre
<b>Idioma de impartición</b>	Francés

## Profesores

Profesor/a	Horario de atención a los alumnos					
	Hora de inicio	Hora de fin	Día	Fecha inicial	Fecha final	Despacho
Isabelle Veronique Bes Hoghton <a href="mailto:isabelle.bes@uib.es">isabelle.bes@uib.es</a>	Hay que concertar cita previa con el/la profesor/a para hacer una tutoría					
Catalina Calafat Ripoll <a href="mailto:caterina.calafat@uib.cat">caterina.calafat@uib.cat</a>	11:00	12:00	Martes	01/09/2017	31/08/2018	BG06

## Contextualización

Esta asignatura tendrá como objetivo principal la adquisición de un nivel B1.1 en lengua francesa y la aplicación de los conocimientos adquiridos a un contexto turístico. Los alumnos deberán saberse desenvolver a nivel oral y escrito en las diferentes situaciones relacionadas con el turismo.

## Requisitos

### Recomendables

Es requisito recomendable para cursar la asignatura el tener aprobada la asignatura 20507 - Francés I.

## Competencias

### Específicas

- \* 1. 1. Conocimiento de la lengua francesa que permita la comprensión, la expresión y la aplicación de la terminología específica aplicada al turismo..

### Genéricas

- \* 1. 1. Saber aplicar los conocimientos técnicos y metodológicos a su trabajo de una forma profesional, integrando los distintos campos de estudio relacionados con el turismo que se han visto, y poseer las



## Guía docente

competencias que deben demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su temática de estudio..

### Básicas

\* Se pueden consultar las competencias básicas que el estudiante tiene que haber adquirido al finalizar el grado en la siguiente dirección: [http://estudis.uib.cat/es/grau/comp\\_basiques/](http://estudis.uib.cat/es/grau/comp_basiques/)

## Contenidos

### Contenidos temáticos

#### Module 4. Les transports

##### 1- Une journée à l'aéroport

\* Grammaire: Les pronoms compléments directs (COD) et indirects (COI).

##### 2- Embarquement immédiat

\* Grammaire: La négation de l'impératif et de l'infinitif.

##### 3- Bonne route

\* Grammaire: L'interrogation familière, standard et soutenue

##### 4- J'ai raté ma correspondance

\* Grammaire: Les connecteurs de cause et de conséquence

#### Module 5. L'hébergement

##### 1- Un accueil trois étoiles

\* Grammaire: Les pronoms relatifs OÙ et DONT

##### 2- Tout s'est bien passé?

\* Grammaire: L'imparfait

##### 3- L'hôtellerie en plein air

\* Grammaire: Les pronoms EN / Y

##### 4- Un véritable hôtel flottant

\* Grammaire: L'alternance passé composé / imparfait

#### Module 6. L'évènementiel

##### 1- Au coeur de l'évènement

\* Grammaire: Le conditionnel présent

##### 2- La Belgique: pays invité

\* Grammaire: Les adjectifs indéfinis

##### 3- Un coup de pub pour le salon

\* Grammaire: Les hypothèses

##### 4- Déjà pro:

\* Grammaire: Les connecteurs d'opposition et de concession

## Metodología docente



Año académico	2017-18
Asignatura	20523 - Francés II
Grupo	Grupo 31, 2S, GTUR
Guía docente	A
Idioma	Castellano

La materia tiene fundamentalmente una orientación práctica a partir de entornos comunicativos específicos del sector turístico.

Con la práctica lingüística, se trabajarán las distintas competencias lingüísticas. A partir de la lectura y el análisis de textos turísticos, la utilización de materiales audiovisuales y materiales orales (diálogos de situaciones concretas, podcasts, etc.), o el simple análisis de una imagen, se pretende estimular la adquisición de habilidades lingüísticas tanto orales como escritas.

La parte teórica de la materia se realizará a partir de las unidades didácticas del manual y será complementada con otros materiales oportunos.

La parte práctica pasará por la realización de los ejercicios del manual y otros ejercicios complementarios, la participación activa en clase etc. Se dedicará mayor atención a las sesiones prácticas donde se trabajarán tanto la comprensión y expresión oral como la comprensión y expresión escrita. El alumno deberá leer solo el libro de lectura obligatoria que será evaluado con el examen final.

### Actividades de trabajo presencial

Modalidad	Nombre	Tip. agr.	Descripción	Horas
Clases teóricas	Clases teóricas	Grupo grande (G)	Mediante el método expositivo, el profesor establecerá los fundamentos teóricos gramaticales y léxicos del contenido establecido. Se realizarán algunos ejercicios a modo de ejemplo y se informará al alumnado sobre el método de trabajo aconsejable y el material didáctico recomendable para preparar de forma autónoma los contenidos.	22
Clases prácticas	Clases prácticas	Grupo mediano (M)	Mediante el método de resolución de ejercicios, el alumno pondrá en práctica la teoría gramatical y léxica expuesta en las clases teóricas, desarrollando tanto sus competencias de comprensión y expresión oral como sus competencias de comprensión y expresión escrita.  Algunos de los ejercicios propuestos, junto con otros realizados fuera del aula, se entregarán al profesor, quien los incluirá en la carpeta de aprendizaje.	30
Evaluación	Examen final	Grupo grande (G)	Se realizará un examen final correspondiente a la convocatoria oficial. El examen global evaluará tanto la comprensión y expresión escrita como la comprensión oral y también la lectura y comprensión del libro de lectura obligatoria.	3
Evaluación	Examen oral	Grupo mediano (M)	A final del semestre, el alumno realizará un examen oral (individual o en parejas), que permitirá valorar si ha adquirido los conocimientos lingüísticos y destrezas que forman parte de la materia.	3
Evaluación	Examen parcial	Grupo grande (G)	A mitad del semestre se hará un examen parcial, en la que se evaluará las competencias de comprensión oral y escrita y de expresión escrita.	2

Al inicio del semestre estará a disposición de los estudiantes el cronograma de la asignatura a través de la plataforma UIBdigital. Este cronograma incluirá al menos las fechas en las que se realizarán las pruebas de evaluación continua y las fechas de entrega de los trabajos. Asimismo, el profesor o la profesora informará a los estudiantes si el plan de trabajo de la asignatura se realizará a través del cronograma o mediante otra vía, incluida la plataforma Campus Extens.

Año académico	2017-18
Asignatura	20523 - Francés II
Grupo	Grupo 31, 2S, GTUR
Guía docente	A
Idioma	Castellano

## Actividades de trabajo no presencial

Modalidad	Nombre	Descripción	Horas
Estudio y trabajo autónomo individual	Preparación de las unidades didácticas	Después de la exposición teórica hecha por el profesor el alumno deberá profundizar y aprender la materia. Para facilitar esta tarea, se indicará para cada tema las páginas web de referencia y los manuales que se deben consultar. El alumno realizará los ejercicios de autocorrección señalados por la profesora.	35
Estudio y trabajo autónomo individual o en grupo	Resolución de los trabajos prácticos	El profesor propondrá una serie de ejercicios y trabajos prácticos individuales o en grupo a lo largo del semestre que bien se corregirán en las clases prácticas bien se incluirán en la carpeta de aprendizaje.	55

## Riesgos específicos y medidas de protección

Las actividades de aprendizaje de esta asignatura no conllevan riesgos específicos para la seguridad y salud de los alumnos y, por tanto, no es necesario adoptar medidas de protección especiales.

## Evaluación del aprendizaje del estudiante

Mediante un contrato pedagógico, el profesor y el alumno acordarán el itinerario de evaluación que se aplicará a petición del alumno para obtener la calificación de la asignatura. El contrato pedagógico deberá ser firmado en un plazo de tres semanas desde el principio del semestre. Proponemos dos itinerarios posibles diferenciados en cuanto a las actividades de aprendizaje evaluadas como en el porcentaje que tendrá cada actividad para obtener la calificación de la asignatura. La firma del contrato pedagógico implica su compromiso en cuanto a la realización de todas las actividades incluidas en el itinerario seleccionado. En el caso de ausencia de firma de contrato pedagógico en el plazo establecido, el profesor aplicará los criterios de evaluación del itinerario A.

El alumno obtendrá una calificación numérica entre 0 y 10 para cada actividad de evaluación, la cual será ponderada según su porcentaje para obtener la calificación global de la asignatura. En cualquier caso para aprobar la asignatura debe obtenerse un mínimo de 5 sobre 10 en el examen final.

Aprobar la asignatura de Francés III no implica aprobar automáticamente esta asignatura.

### Clases prácticas

Modalidad	Clases prácticas
Técnica	Carpeta de aprendizaje ( <b>no recuperable</b> )
Descripción	Mediante el método de resolución de ejercicios, el alumno pondrá en práctica la teoría gramatical y léxica expuesta en las clases teóricas, desarrollando tanto sus competencias de comprensión y expresión oral como

## Guía docente

sus competencias de comprensión y expresión escrita. Algunos de los ejercicios propuestos, junto con otros realizados fuera del aula, se entregarán al profesor, quien los incluirá en la carpeta de aprendizaje.

**Criterios de evaluación** Se valorará la correcta realización de los ejercicios y trabajos prácticos propuestos. La entrega de los mismos es obligatoria para aprobar la asignatura.

Porcentaje de la calificación final: 10% para el itinerario A

Porcentaje de la calificación final: 20% para el itinerario B

### Examen final

**Modalidad** Evaluación

**Técnica** Pruebas de respuesta larga, de desarrollo (**recuperable**)

**Descripción** Se realizará un examen final correspondiente a la convocatoria oficial. El examen global evaluará tanto la comprensión y expresión escrita como la comprensión oral y también la lectura y comprensión del libro de lectura obligatoria.

**Criterios de evaluación** El examen final constará de una prueba escrita de gramática, comprensión escrita y oral y expresión escrita. Se valorarán la exactitud o adecuación de las respuestas, la corrección gramatical, la riqueza léxica, la coherencia textual y claridad del discurso. Se evaluará también la comprensión escrita del libro de lectura obligatoria como la corrección de la expresión.

Porcentaje de la calificación final: 50% para el itinerario A con calificación mínima 5

Porcentaje de la calificación final: 50% para el itinerario B con calificación mínima 5

### Examen oral

**Modalidad** Evaluación

**Técnica** Pruebas orales (**no recuperable**)

**Descripción** A final del semestre, el alumno realizará un examen oral (individual o en parejas), que permitirá valorar si ha adquirido los conocimientos lingüísticos y destrezas que forman parte de la materia.

**Criterios de evaluación** En la prueba oral, que constará de un diálogo o exposición hecha en clase por el alumno (solo o en parejas) seguida de una serie de preguntas, se valorarán esencialmente la riqueza del vocabulario, la corrección de la pronunciación, la fluidez, el uso de estrategias comunicativas, la coherencia y claridad del discurso.

Porcentaje de la calificación final: 20% para el itinerario A

Porcentaje de la calificación final: 30% para el itinerario B

### Examen parcial

**Modalidad** Evaluación

**Técnica** Pruebas de respuesta larga, de desarrollo (**no recuperable**)

**Descripción** A mitad del semestre se hará un examen parcial, en el que se evaluará las competencias de comprensión oral y escrita y de expresión escrita.

**Criterios de evaluación** El examen parcial valorará la corrección gramatical y léxica, y la adquisición de las competencias de comprensión oral y escrita y de producción escrita.

Porcentaje de la calificación final: 20% para el itinerario A

Porcentaje de la calificación final: 0% para el itinerario B

## Recursos, bibliografía y documentación complementaria





Año académico	2017-18
Asignatura	20523 - Francés II
Grupo	Grupo 31, 2S, GTUR
Guía docente	A
Idioma	Castellano

La materia de la asignatura se basará en la segunda parte del manual *Le Français en contexte. Tourisme*, (Maison des Langues, 2015) y en *Grammaire Progressive du Français des Affaires* (Clé International, Paris, 2014), libros que el alumno ha adquirido ya para la asignatura de Francés I. Igualmente se propone un libro de lectura obligatoria y otro de lecturas específicas del mundo del turismo y de los negocios.

Se señalan también una serie de libros complementarios para la práctica de los temas gramaticales así como páginas web con ejercicios de autocorrección de gramática y conjugación, de vocabulario, de expresión escrita, de expresión oral y de pronunciación.

#### **Bibliografía básica**

Penfornis, Jean-Luc: *Le Français en contexte. Tourisme*, Maison des Langues, Paris, 2015.

Laygues, Arnaud et Coll, Andreu: *Grammaire Progressive du Français des Affaires*, Clé International, Paris, 2014.

Verne, Jules: *Le Tour du Monde en 80 jours*, Hachette, Lire en français facile, A2.

#### **Bibliografía complementaria**

Vicens Pujol, Carlota et alii: *Quelques Lectures pour le Français du Tourisme, avec exercices de compréhension et de grammaire*. (Edicions UIB, Col. Materials Didàctics, Palma 2014)

Capelle G. y Frérot J. L., *Gramática básica de la lengua francesa*, Madrid, Ed. Sociedad General Española de librería S.A., 2006

Delatour, Yves et autres, *Nouvelle grammaire du Français, cours de civilisation française de la Sorbonne*, Paris, Hachette, 2004

García-Pelayo, Ramón y Gross, Jean Testas, *Grand dictionnaire espagnol-français, français-espagnol*, Barcelona, Larousse, 2007

Grégoire, Maïa et Thiévanaz, Odile, *Grammaire Progressive du Français avec 500 exercices - niveau intermédiaire*. (Clé International, Paris)

#### **Otros recursos**

<http://www.lepointdufle.net/specialite.htm#tour>

<http://www.appuifle.net/tourisme/voc.htm>

<http://www.franparler.org/parcours/tourisme.htm>

Campus Extens, documentos audiovisuales y otros ejercicios y documentos que la profesora dejará en copistería.

